

12/2016

Mod: DLW30-TS/D

Production code: S30DDIELS8AIA



Diamond
laundry equipment

Sommario

1. CONTENUTO DEL MANUALE	3
2. NORME DI SICUREZZA	3
3. RESPONSABILITÀ DEL COSTRUTTORE	4
4. DISIMBALLAGGIO	5
5. INSTALLAZIONE E POSIZIONAMENTO	5
6. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA	6
7. INDICAZIONI SULL'EMISSIONE SONORA	6
8. FISSAGGIO AL SUOLO	6
9. COLLEGAMENTO ELETTRICO	7
10. COLLEGAMENTO IDRAULICO: CARICO	9
11. COLLEGAMENTO IDRAULICO: SCARICO	9
12. COLLEGAMENTO VAPORE	9
13. COLLEGAMENTO ARIA COMPRESSA	10
14. AVVIAMENTO DELLA MACCHINA E COLLAUDO	10
15. CAMBIO DELLA LINGUA	10
16. ATTIVAZIONE DEL SERVIZIO DI TELEASSISTENZA	11
17. UTILIZZARE LA LAVATRICE	11
18. PREPARARE I CAPI	13
19. CARICARE LA MACCHINA E CHIUDERE L'OBLO'	13
20. APERTURA MANUALE DELL'OBLO'	13
21. ACCENSIONE DELLA MACCHINA	14
22. SELEZIONE DI UN PROGRAMMA	14
23. I PROGRAMMI PREFERITI	15
24. PARTENZA RITARDATA	15
25. ESECUZIONE DI UN PROGRAMMA	15
26. PAUSA DI UN PROGRAMMA	16
27. AVANZAMENTO RAPIDO	16
28. FINE GIORNATA LAVORATIVA	16
29. LA PROGRAMMAZIONE	16
30. MODIFICA DI UN PROGRAMMA	16
31. LA FUNZIONE EASY PROG	19
32. SEGNALAZIONI A DISPLAY	21
33. I PROGRAMMI IN MEMORIA	23
34. ALTRE FUNZIONI	23
35. MANUTENZIONE DELLA LAVATRICE	23
36. PROBLEMI DI LAVAGGIO	24
37. USO DELLA MACCHINA TILTING	24
38. PROCEDURA PER IL CONTROLLO DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA	25
39. ROTTAMAZIONE	25
39. CONDIZIONI DI GARANZIA	26

1. CONTENUTO DEL MANUALE

Il presente manuale è dedicato all'uso di lavatrici industriali. È redatto in considerazione delle direttive comunitarie vigenti. Le informazioni sono indirizzate all'installatore e all'utilizzatore, i quali dovranno essere certi di averle comprese pienamente prima di operare sulla macchina. Il manuale d'uso deve essere sempre disponibile per la consultazione. Nel caso di smarrimento o danneggiamento, richiedere al costruttore un nuovo manuale. Il costruttore non risponde delle conseguenze derivanti da un uso incauto della macchina dovuto ad una mancata o incompleta lettura del presente manuale. Il fabbricante si riserva di modificare le specifiche menzionate in questo manuale o le caratteristiche di ciascuna macchina. Alcune figure di questo manuale possono riportare particolari che risultano parzialmente diversi da quelli assemblati sulle macchine. Disegni e dati tecnici potranno essere modificati senza preavviso.

Il manuale ed i relativi allegati sono parte integrante dell'apparecchio, pertanto devono essere conservati ed accompagnare l'apparecchio, anche nel caso di cessione ad altro utilizzatore.

Gli stessi allegati e l'esplosivo con i relativi ricambi, sono reperibili nell'area tecnica del sito web del costruttore. Prima di accedere al sito, è indispensabile avere a disposizione il numero di matricola della macchina.



ATTENZIONE!

Il costruttore declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente manuale imputabili ad errori di stampa o trascrizione. Si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti le modifiche che ritenesse necessarie o utili, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. E' vietata la riproduzione anche parziale, di testi o immagini del presente manuale, senza la preventiva autorizzazione del costruttore.

2. NORME DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle seguenti norme di sicurezza può causare danni alle persone, cose e animali.

L'installazione e la manutenzione delle macchine descritte in questo manuale devono essere fatte da personale autorizzato che conosca il prodotto ed il rispetto delle norme europee di settore.

Riparazioni effettuate in modo non corretto possono mettere seriamente in pericolo la sicurezza dell'utente.

Prima di mettere in funzione la macchina, leggere attentamente le presenti istruzioni: rendere

accessibili le istruzioni a tutte le persone incaricate di utilizzare l'avatrice.

La destinazione d'uso delle lavatrici qui descritte è il lavaggio professionale di indumenti e biancheria: è perciò vietata qualsiasi altra destinazione d'uso se non è stata preventivamente autorizzata in forma scritta dal costruttore.

E' vietato il lavaggio di capi che siano intrisi di sostanze manifestamente dannose per la salute degli operatori, veleni o prodotti cancerogeni.

Non avvicinarsi alla macchina con prodotti combustibili o infiammabili onde evitare rischio di incendi e di esplosioni.

Seguire sempre con molta cura le istruzioni di lavaggio riportate su ciascun capo di biancheria.

E' vietato l'uso della macchina ai minori di anni 16.

Collegamenti supplementari alla macchina dall'esterno, non eseguiti a regola d'arte, sollevano il costruttore da ogni responsabilità

AVVERTENZE IMPORTANTI

E' vietato lavorare con i ripari delle macchine aperti!



Al fine di evitare scottature o schiacciamento degli arti, è assolutamente vietata la rimozione, anche temporanea, dei pannelli di protezione e dei sistemi di sicurezza!

E' vietato introdurre barre, stecche o oggetti metallici all'interno del cesto. In caso di emergenza eseguire sempre le procedure di seguito descritte.

Verificare sempre il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza ad ogni avviamento della macchina!

E' obbligatorio conoscere il funzionamento della macchina e dei suoi sistemi di emergenza!



PERICOLO DI USTIONI

La macchina, per la natura stessa dell'attività alla quale è destinata, presenta il pericolo di ustioni.

Eventuali ustioni possono essere causate:

- Dal contatto prolungato con l'oblò durante l'esecuzione di un lavaggio ad alta temperatura;
- Dal contatto con i componenti che convogliano il vapore

Sulla macchina sono state affisse le seguenti targhette, in caso di danneggiamento delle stesse, l'utilizzatore deve provvedere alla loro sostituzione con altre identiche.



Posta in corrispondenza dell'oblò:



La macchina deve essere sempre e soltanto utilizzata da personale adeguatamente istruito e in presenza di almeno un altro operatore!

LEGGERE CON ATTENZIONE E INFORMARE TUTTI GLI OPERATORI SUI SISTEMI DI INTERVENTO IN CASO DI MANCANZA IMPROVVISA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA

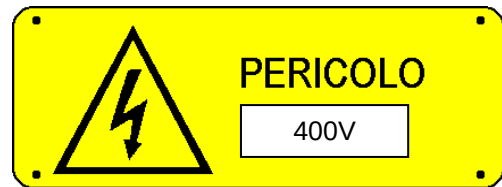


PERICOLO DI ELETTROCUZIONE

Qualsiasi intervento sulle parti elettriche della macchina deve essere eseguito solo a cura di personale qualificato e dopo aver tolto l'alimentazione elettrica alla macchina.

I circuiti di potenza e di controllo possono essere manomessi solo dal personale del costruttore, pena la decadenza delle condizioni di garanzia.

Sul quadro elettrico è presente la seguente targhetta monitoria che dovrà essere sostituita con una identica nel caso sia stata danneggiata o rimossa.



CONDIZIONI PSICOFISICHE DELL'OPERATORE

L'operatore addetto alla macchina deve essere in perfette condizioni psicofisiche; durante il lavoro si deve assumere la postura verticale di fronte alla macchina. Si devono evitare movimenti bruschi o gesti incontrollati, ad esempio durante il prelievo e l'inserimento dei tessuti da lavare per evitare urti pericolosi con il telaio della macchina.

Nel caso siano presenti altri operatori o altro personale, questi non devono essere fonte di distrazione per l'operatore addetto alla macchina. Durante l'uso della macchina, l'operatore non deve essere distratto da televisori, radio, ecc. ne essere soggetto a qualsiasi altra fonte di distrazione.



ILLUMINAZIONE

Nel locale in cui viene installata la macchina deve essere presente un'illuminazione uniforme di intensità 300-500 lux, si devono inoltre evitare abbagliamenti fastidiosi.



ATTENZIONE!

Queste avvertenze non coprono tutti i possibili rischi. L'utilizzatore deve perciò procedere con la massima cautela nel rispetto delle norme.

3. RESPONSABILITÀ DEL COSTRUTTORE

Le istruzioni riportate in questo manuale non sostituiscono ma integrano gli obblighi per il rispetto della legislazione vigente sulle norme di sicurezza ed antinfortunistica. Con riferimento a quanto riportato in questo manuale, il costruttore declina ogni responsabilità in caso di:

- uso della macchina contrario alle leggi vigenti sulla sicurezza e sull'antinfortunistica.
- errata installazione della macchina.
- mancata manutenzione periodica e programmata
- mancata o errata osservanza delle istruzioni fornite dal manuale.
- difetti di tensione e di alimentazione di rete.
- modifiche alla macchina non autorizzate.
- utilizzo della macchina da parte di personale non autorizzato.

4. DISIMBALLAGGIO

Si raccomanda di verificare la macchina al momento del ricevimento, avendo cura di segnalare al vettore eventuali danni arrecati, durante il trasporto, sia ai componenti interni che alla carrozzeria esterna.

La macchina deve essere completamente disimballata nei pressi del luogo di installazione. I materiali dell'imballaggio non devono essere dispersi nell'ambiente e vanno riposti negli appositi spazi di raccolta secondo le normative vigenti.

Togliere con una chiave inglese i bulloni di fissaggio al pallet.



ATTENZIONE!

Verificare sulla scheda tecnica, allegata alla documentazione della macchina, il peso netto e lordo: verificare la compatibilità con i mezzi di sollevamento a disposizione.



ATTENZIONE!

Il pallet non deve essere utilizzato come normale supporto della macchina! La macchina deve sempre essere fatta scendere dal pallet e posizionata come descritto nel relativo paragrafo.



ATTENZIONE!

La macchina deve essere movimentata solo quando è fissata al suo pallet: la movimentazione tramite il muletto deve essere eseguita solo da personale abilitato e competente.

Le macchine supercentrifuganti durante il trasporto vengono bloccate al loro interno (la culla al basamento) con dei fermi, al fine di evitare la sollecitazione degli ammortizzatori.

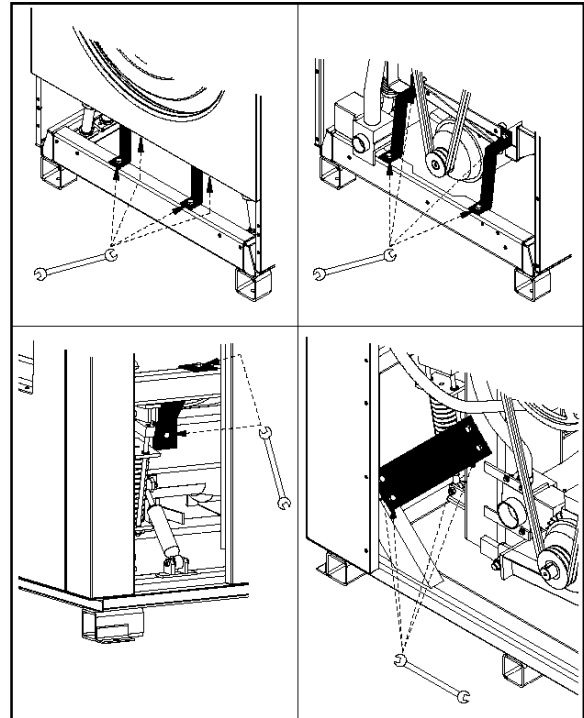


ATTENZIONE!

I fermi devono essere rimossi, dopo che la macchina è stata posizionata e prima che venga alimentata.

Per smontare i fermi eseguire la procedura sotto descritta, facendo riferimento alla figura. Le figure sono indicative della tipologia di fermi e non della macchina.

- rimuovere i pannelli posteriore ed anteriore
- svitare i bulloni che bloccano i fermi di trasporto
- smontare i fermi di trasporto
- rimontare i pannelli nella posizione originale



Tutti i pannelli devono essere rimontati nella posizione originale, prima di poter avviare la macchina. Dopo averli rimossi, i fermi devono essere conservati e riutilizzati ogniqualvolta la macchina debba essere trasportata. I fermi di trasporto non sono presenti nelle macchine lavacentrifughe rigide.

5. INSTALLAZIONE E POSIZIONAMENTO

Tutte le operazioni di posizionamento ed installazione devono essere eseguite da personale professionalmente qualificato ed in base alle istruzioni riportate nel relativo manuale di installazione.

Si ricorda che per un corretto uso, funzionamento e manutenzione, è necessario lasciare uno spazio libero di almeno 600 mm attorno alla macchina. Per macchine in batteria, ad esempio in installazioni self service, lo spazio laterale necessario può essere ridotto a 10mm.

La temperatura ambiente deve essere compresa tra i +5°C e +40°C.

L'ambiente in cui è installata la macchina deve avere un sufficiente ricambio d'aria.



ATTENZIONE!

Non utilizzare o stoccare nelle vicinanze della macchina benzina, petrolio o altri materiali infiammabili. Si potrebbero causare incendi o esplosioni.



ATTENZIONE!

Nel caso di macchine tilting sono presenti elementi esterni, della macchina stessa, in movimento durante le fasi di carico e scarico della biancheria.

Per gli ingombri della macchina e degli elementi in movimento nelle diverse posizioni, fare riferimento alla scheda tecnica.

6. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

L'apparecchiatura è identificabile tramite una targhetta adesiva recante il numero di matricola, modello, potenza e caratteristiche tecniche: è posizionata sul retro.

Accertarsi che le alimentazioni presenti (elettrica, idraulica, vapore, aria compressa) siano corrispondenti ai dati di targa.

Ricambi e/o interventi presuppongono l'esatta individuazione del modello ai quali sono destinati.

La manomissione, l'asportazione, la mancanza delle targhe di identificazione o quanto altro non permetta la sicura identificazione della macchina, rende difficoltosa qualsiasi operazione di installazione e manutenzione e fa decadere automaticamente la garanzia.

7. INDICAZIONI SULL'EMISSIONE SONORA

Il rumore aereo prodotto dalla macchina produce un livello di pressione acustica continua ponderata A minore di 72 dB.

8. FISSAGGIO AL SUOLO

Le macchine supercentrifuganti sospese di capacità fino a 23 kg non necessitano di essere fissate al suolo. Vengono fornite con piedini in gomma che devono essere avvitati ai relativi fori filettati sul basamento.

La cattiva regolazione di tali piedini può dare origine a forti vibrazioni delle strutture esterne della macchina. La macchina deve perciò essere installata perfettamente in bolla su un pavimento che non abbia reazione elastica.

Le macchine supercentrifuganti sospese con capacità dai 30 kg in su, devono invece essere obbligatoriamente fissate al suolo con dei fischer attraverso i fori passanti presenti nei basamenti. Le macchine devono essere installate perfettamente in bolla su un pavimento che non abbia reazione elastica.



ATTENZIONE!

E' vietato interporre materiali elastici di qualunque natura o dimensione tra il basamento della macchina ed il pavimento.

Le lavacentrifughe rigide devono essere tutte fissate al suolo.

Le macchine rigide con capacità dai 30kg in su, vengono fornite con un controtelaio in acciaio.

- il controtelaio deve essere annegato in un basamento in calcestruzzo opportunamente ancorato al pavimento.
- prima di ancorare la macchina al basamento assicurarsi che il cemento abbia fatto presa e, cosa molto importante, che il controtelaio sia perfettamente in bolla.
- posizionare la macchina negli appositi fori di ancoraggio e stringere bene tutti i bulloni di accoppiamento.

Si rilevino dalla scheda tecnica allegata, le misure del controtelaio e del basamento in calcestruzzo.

Le macchine rigide con capacità fino ai 23kg vengono consegnate con la dotazione di ancoranti.



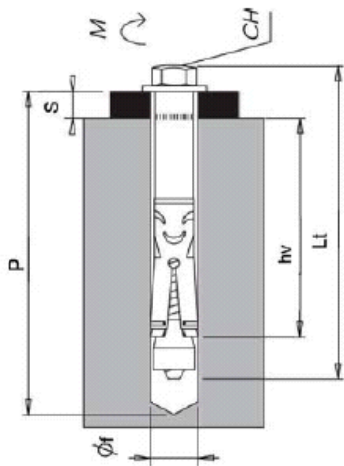
Ancorante in acciaio

Le attrezzature necessarie all'installazione sono:

- Trapano a percussione o tassellatore elettropneumatico
- martello
- pompetta per pulizia
- scovolino
- chiave dinamometrica

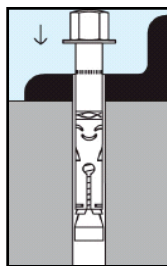
Seguire la procedura sotto descritta:

- predisporre un basamento in calcestruzzo opportunamente ancorato al pavimento, secondo le dimensioni minime riportate nella scheda tecnica
- assicurarsi che il basamento in calcestruzzo sia ancorato al pavimento, che abbia fatto presa e che la superficie realizzata sia perfettamente in bolla
- far scendere la macchina dal pallet e posizionarla nella sua posizione definitiva sopra il basamento in calcestruzzo
- attraverso le pannellature aperte segnare sul basamento in calcestruzzo i punti dove dovranno essere posizionati gli ancoranti in acciaio, corrispondenti ai fori presenti nel basamento metallico della lavatrice
- spostare la macchina per liberare le aree di foratura
- eseguire la foratura (vedi figura) in corrispondenza dei punti precedentemente individuati ed in base ai dati tecnici contenuti nella tabella seguente.



Lt	Lunghezza ancorante	138	mm
S	spessore oggetto fissabile	25	mm
Øf	diametro punta	18	mm
P	profondità minima foro	140	mm
Hv	profondità minima ancoraggio	80	mm
Ch	Chiave	19	-
M	Coppia di serraggio	80	Nm
-	filettatura	M12	-

- estrarre i residui di calcestruzzo con uno scovolino dal foro appena realizzato e con una pompetta liberare completamente il foro dalla polvere residua.
- riposizionare la macchina in modo da far corrispondere i fori realizzati ai fori del basamento della lavatrice
- inserire gli ancoranti in acciaio attraverso i fori del basamento della lavatrice, all'interno dei fori realizzati nel calcestruzzo



- chiudere con chiave dinamometrica l'ancorante, secondo i dati riportati nella tabella precedente

**ATTENZIONE!**

Per tutte le macchine rigide installate, realizzare un test facendo eseguire alla lavatrice una centrifuga a pieno carico (velocità massima e carico nominale),

verificando che:

- non vi siano vibrazioni
- non vi siano rumori
- non vi siano punti di contatto o strisciamento tra cesto e vasca della macchina.

IMPORTANTE: nel caso in cui si verifichi uno dei problemi appena elencati, significa che la macchina non è stata correttamente fissata al suolo. Riverificare:

- la corretta esecuzione in bolla del basamento in calcestruzzo
- il corretto ancoraggio del basamento in calcestruzzo al resto del pavimento
- la corretta chiusura degli ancoranti in acciaio

9. COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il collegamento elettrico deve essere eseguito da personale professionalmente qualificato e deve soddisfare i requisiti delle vigenti norme e/o regolamenti locali e nazionali.

**ATTENZIONE!**

Controllare che la tensione di alimentazione sia corrispondente a quella indicata nei dati di targa.

Per il collegamento utilizzare un cavo del tipo H05 VV – F o superiore dimensionato secondo quanto riportato nei dati di targa. Interporre a monte dell'apparecchio un dispositivo di disconnessione onnipolare (ad esempio un interruttore magnetotermico differenziale) con apertura tra i contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensioni III, e conforme alle norme vigenti in materia.

Assicurarsi che l'interruttore generale sia in posizione "0".

Aprire lo sportellino di ingresso alimentazione elettrica.

Far passare il cavo di alimentazione opportunamente dimensionato (si vedano tabelle a seguire) attraverso il pressa cavo fornito in dotazione alla macchina.

Il collegamento dei cavi di alimentazione elettrica deve essere eseguito sul sezionatore di bordo macchina.

A seconda del tipo di alimentazione previsto dalla targa matricolare della macchina, collegare i fili ai contatti del sezionatore così contrassegnati:



: bullone di terra

L1, L2, L3: contatti di fase

N: contatto di neutro

In fase di installazione o di sostituzione del cavo di alimentazione, il conduttore di terra deve essere più lungo degli altri di almeno 5 cm.



ATTENZIONE!

L'apparecchio deve essere collegato ad un efficace impianto di terra: il costruttore declina ogni responsabilità nel caso in cui tale collegamento non venga eseguito in base a quanto prescritto dalle norme vigenti in materia.

Prima di qualunque operazione di manutenzione scollegare l'alimentazione elettrica: per le manutenzioni fare riferimento allo schema elettrico della macchina, inserito all'interno della macchina o reperibile nel sito internet del costruttore.

Le sezioni minime per i cavi di alimentazione e per quello di terra, espresse in mm², sono le seguenti:

CAPACITA'		1ph 208V-240V	3ph 208V-240V	3ph 380V-440V
Rigida	6 8	6	4	
Sospesa				
Rigida	11 14	10	6	4
Sospesa				
Rigida	18	16	10	6
Sospesa		NO		
Rigida	23	16		
Sospesa		NO		
Rigida	30		16	10
Sospesa				
Rigida	40		25	
Sospesa				
Rigida	55 70 85			
Sospesa				

Riscaldamento elettrico, misto elettrico/vapore (mm²)

CAPACITA'		1ph 208V-240V	3ph 208V-240V	3ph 380V-440V
Rigida	6	2,5		
Sospesa	8			
	11			
	14			
Rigida	18	NO		2,5
Sospesa				
Rigida	23	2,5		
Sospesa				
Rigida	30	NO		4
Sospesa				
Rigida	40			
Sospesa				
Rigida	55		6	
Sospesa				
Rigida	70		10	6
Sospesa				
Rigida	85			
Sospesa				

Riscaldamento vapore o sistema hot water (mm²)



ATTENZIONE!

Le sezioni minime sopra riportate, possono variare in funzione della lunghezza del collegamento. Per lunghezze superiori ai 5 metri, aumentare la sezione proporzionalmente alla lunghezza aggiuntiva.



ATTENZIONE!

Il collegamento della macchina deve sempre essere eseguito in base ai dati matricolari (potenza, tensione di alimentazione, frequenza). Per tensioni di alimentazione diverse a quelle previste, richiedere informazioni al costruttore.



ATTENZIONE!

Tutte le lavatrici sono dotate di regolazione di velocità e quindi dotate di variatore di frequenza:

bisogna specificatamente prevedere una protezione tramite dispositivo RCD del tipo B (sensibile al valore di corrente media).



ATTENZIONE!

Nel caso in cui l'alimentazione elettrica provenga da un generatore diesel, l'inverter richiede l'applicazione di un'induttanza supplementare.

10. COLLEGAMENTO IDRAULICO: CARICO

Le macchine lavatrici sono dotate di elettrovalvole per il caricamento dell'acqua fredda e dell'acqua calda (e di acqua dura per i modelli che lo prevedono): ogni entrata dell'acqua è identificata: per le quote di collegamento far riferimento alla relativa scheda tecnica.

A monte di ogni condotta idraulica di alimentazione deve essere prevista una saracinesca che permetta in qualunque momento di interrompere il flusso d'acqua verso la macchina, sia per eventuali situazioni di emergenza, sia per le normali operazioni di manutenzioni. A monte di ogni ingresso deve essere installato un filtro acqua ispezionabile: è buona norma inoltre verificare i filtri delle elettrovalvole di carico, dopo un breve periodo d'uso della macchina, soprattutto nel caso in cui le tubature alle quali è stato fatto l'allacciamento siano vecchie o non utilizzate da molto tempo.



ATTENZIONE!

Tutte le valvole di carico dell'acqua devono essere sempre collegate! Se l'impianto si alimentazione non dispone di acqua calda servita, utilizzare l'acqua fredda per alimentare anche la valvola identificata con "ACQUA CALDA".

In presenza di più lavatrici, la linea del carico acqua deve avere un diametro tale da permettere un rapido afflusso anche in caso di caricamenti contemporanei di tutte le lavatrici.

Si segnala infine che per il caricamento è necessaria una pressione minima di 0,4 Atm: tuttavia quanto più bassa è la pressione di alimentazione, tanto più alti saranno i tempi di carico.

La pressione massima di carico è di 8 Atm (i valori minimi e massimi tengono in considerazione tutti i diversi modelli di valvole presenti nelle diverse taglie macchine).

11. COLLEGAMENTO IDRAULICO: SCARICO

Le elettrovalvole utilizzate per lo scarico sono di tipo normalmente aperto, ovvero fanno scaricare l'acqua in caso di mancanza improvvisa di

corrente.

In presenza di più lavatrici, la linea dello scarico deve avere un diametro tale da permettere un rapido deflusso degli scarichi contemporanei di tutte le lavatrici; il collettore di scarico deve essere realizzato in modo da rendere impossibile che l'acqua scaricata da una lavatrice possa rientrare in una lavatrice adiacente.

Lo scarico è per caduta naturale, pertanto le condotte di scarico non devono presentare avvallamenti e contropendenze: per un corretto deflusso si richiede una pendenza minima del 2%. L'impianto di scarico deve soddisfare i requisiti delle vigenti norme e/o regolamenti locali e nazionali.

12. COLLEGAMENTO VAPORE

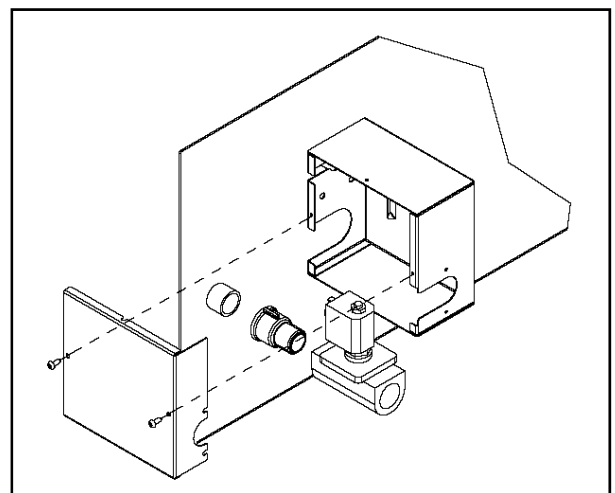
Solo per le macchine dotate di riscaldamento a vapore, è necessario realizzare un collegamento alla rete del vapore. Il collegamento deve essere eseguito da personale professionalmente qualificato e deve soddisfare i requisiti delle vigenti norme e/o regolamenti locali e nazionali. Verificare che il vapore abbia le caratteristiche riportate nelle schede tecniche, e che tutti i componenti di impianto siano certificati.

La valvola del vapore viene consegnata non montata: il suo collegamento elettrico ed idraulico è a cura dell'installatore.



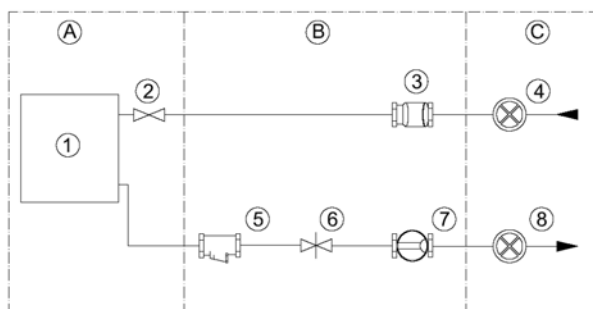
ATTENZIONE!

Completato il collegamento della valvola all'esterno della macchina, l'assieme va protetto dalla scatola metallica fornita a corredo: si veda figura a seguire.

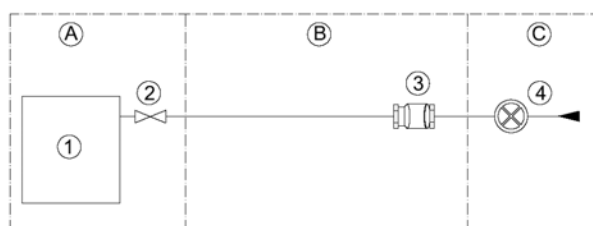


L'impianto di alimentazione del vapore deve essere realizzato secondo il seguente schema. Tutti i raccordi fra impianto ed apparecchio dovranno infine essere sottoposti ad una prova di tenuta.

- A) macchina
B) impianto esterno
C) impianto di alimentazione vapore



Riscaldamento: vapore indiretto



Riscaldamento: vapore diretto

Gli elementi dell'impianto sono così identificati negli schemi:

- 1) lavatrice
- 2) valvola del vapore (a corredo)
- 3) filtro
- 4) saracinesca di ingresso vapore
- 5) scaricatore di condensa
- 6) valvola di non ritorno
- 7) indicatore di passaggio
- 8) saracinesca di uscita condensa

**ATTENZIONE!**

La macchina può funzionare con una pressione del vapore da 0,5bar a 4,5 bar, ma quanto più bassa è la pressione del vapore, tanto maggiori sono i tempi di riscaldamento dell'acqua nelle fasi di lavaggio.

13. COLLEGAMENTO ARIA COMPRESSA

Il collegamento all'impianto di aria compressa è necessario solo per alcuni modelli di macchina: si verifichi a tal proposito la scheda tecnica.

L'impianto deve essere eseguito da personale professionalmente qualificato e deve soddisfare i requisiti delle vigenti norme e/o regolamenti locali e nazionali.

Tutti i raccordi fra impianto ed apparecchio sono da sottoporre ad una prova di tenuta. Per questa operazione si consiglia l'utilizzo di spray cerca fughe. Nel caso in cui siano presenti delle fughe, procedere alla loro eliminazione.

14. AVVIAMENTO DELLA MACCHINA E COLLAUDO

Realizzati tutti collegamenti, la macchina deve essere avviata seguendo le modalità previste dal suo equipaggiamento di comando. La macchina deve essere testata in tutte le sue parti: si suggerisce in particolar modo di assistere almeno ad un programma completo, eseguito a pieno carico e di verificare il corretto posizionamento del fine corsa di sbilanciamento (solo per macchine supercentrifuganti sospese).

15. CAMBIO DELLA LINGUA

Quando la macchina viene accesa, la sua lingua di interfaccia potrebbe non essere quella desiderata dall'Utente.

Per cambiare lingua è sufficiente applicare la seguente procedura.

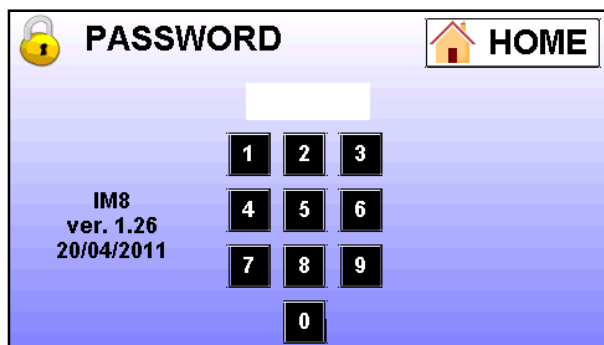
Dal menu principale entrare nel menu dei parametri toccando l'icona "MENU".



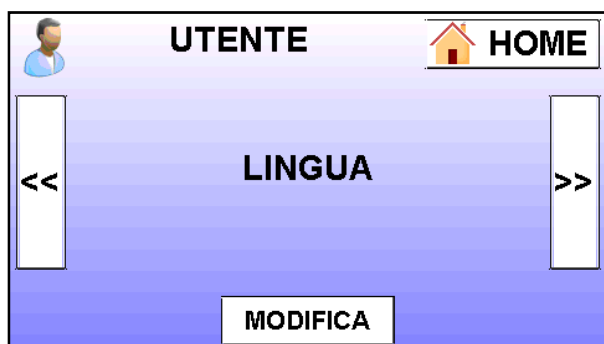
A display appare la seguente schermata:



Toccare l'icona "PARAMETRI", a display appare la seguente schermata:



Digitare il codice utente "111111" e a display appare la seguente schermata:



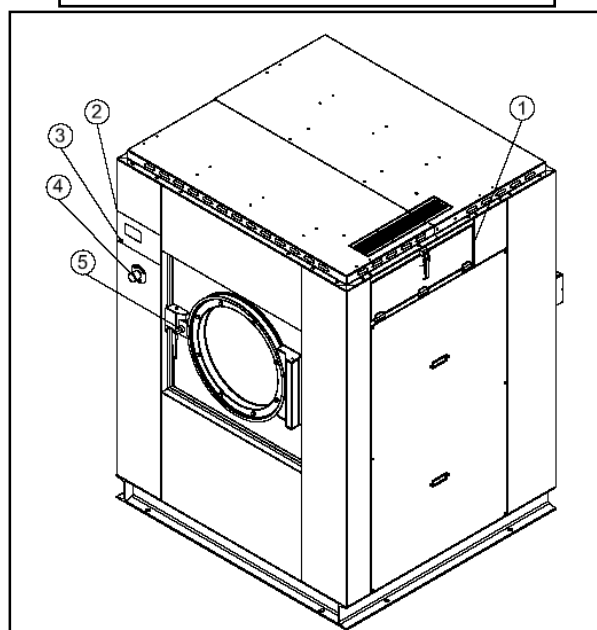
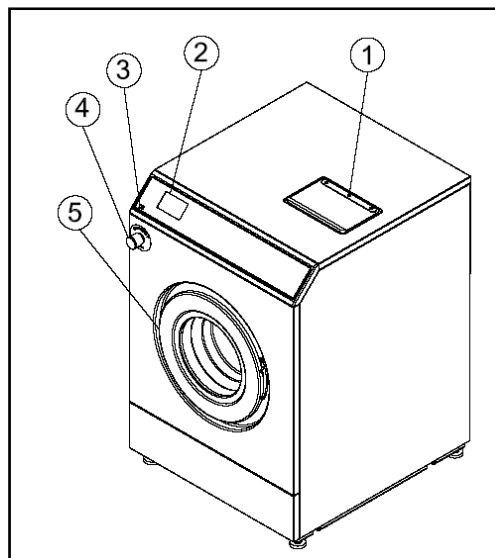
Toccare l'icona MODIFICA e sfogliare con i comandi "<<" e ">>" le lingue a disposizione. Quando viene visualizzata la lingua corretta, confermare la scelta con l'icona "OK". Premere infien più volte l'icona "HOME", fino a ritornare al menu principale.

16. ATTIVAZIONE DEL SERVIZIO DI TELEASSISTENZA

Per le macchine che sono dotate dell'impianto di tele diagnostica, ricordare di attivare subito la connessione con il centro servizi, secondo le modalità riportate nel documento che accompagna la macchina.

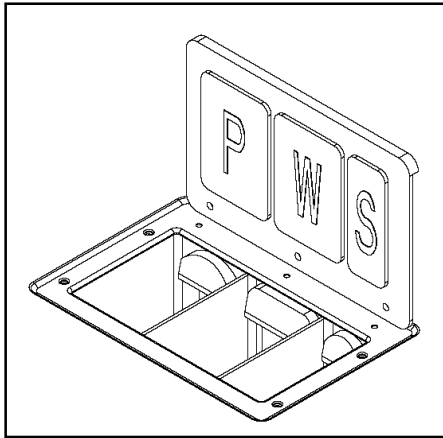
17. UTILIZZARE LA LAVATRICE

La lavatrice è caratterizzata da alcuni elementi che è necessario conoscere da subito, prima di iniziare ad usare la macchina. A seguire vengono riportate due immagini generiche che riassumono le possibili configurazioni.



Con il punto 1 viene individuato lo sportellino di accesso al caricamento dei detersivi.

Nelle macchine più piccole, l'apertura del coperchio in gomma mette in evidenza tre scomparti P, W, S per il caricamento dei detersivi rispettivamente del prelavaggio, del lavaggio e dell'ammorbidente.



Nelle macchine più grandi l'apertura dello sportello in metallo mette in evidenza 4 caraffe per il caricamento di detersivi in polvere o liquidi. Si ricorda che i momenti di carico di detersivo e le durate di attivazione delle corrispondenti valvole, sono programmabili.

Con il punto 2 viene individuata l'area di comando che corrisponde al display del computer, e con il punto 3, la porta di comunicazione USB di tipo A. L'elemento 4 è il fungo di emergenza.



ATTENZIONE!

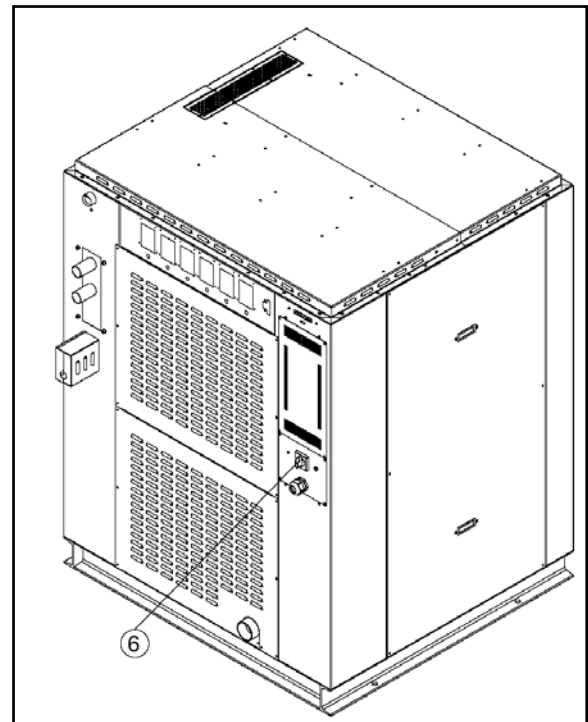
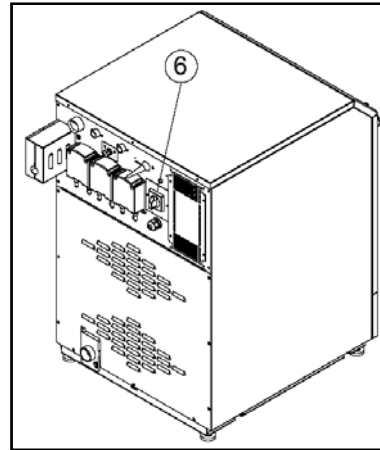
Il fungo di emergenza, quando premuto, toglie l'alimentazione al comando. In questo caso, il display si spegne ed il ciclo viene automaticamente interrotto: il cesto, nel caso in cui fosse stato in rotazione, si arresta in modo inerziale; la vasca viene svuotata.

Il fungo di emergenza va premuto solo nel caso in cui si debba affrontare una situazione di pericolo.

Quando la situazione di pericolo è superata, il fungo può essere riarmato, facendolo ruotare in senso orario: il display si accende ed il ciclo rimane in stand by, in attesa della pressione del comando di **START**.

Il punto 5 individua l'oblò di caricamento della macchina. Si veda nei paragrafi successivi le caratteristiche dei diversi tipi di oblò che possono equipaggiare i diversi modelli di lavatrice.

Infine il punto 6 individua l'interruttore principale.



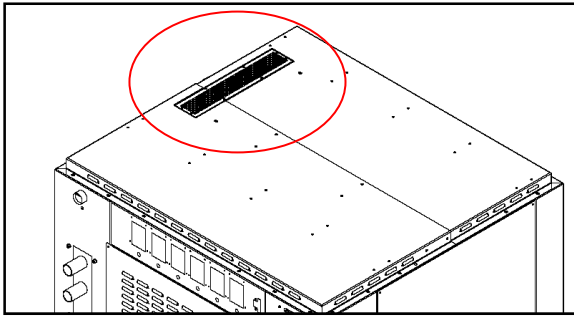
L'interruttore generale, quando in posizione "1", alimenta elettricamente la macchina.

Quando l'interruttore generale è in posizione "0", la macchina risulta elettricamente non alimentata.



ATTENZIONE!

Le aperture per il passaggio dell'aria nello schienale ed eventualmente sul coperchio della macchina devono sempre rimanere libere. Il passaggio dell'aria attraverso le feritoie non deve essere in alcun modo limitato!



18. PREPARARE I CAPI

La macchina va caricata in base alle caratteristiche in etichetta matricolare: non deve essere caricata con un peso superiore al carico nominale previsto dalla scheda tecnica e dalla targhetta matricolare.

Prima di decidere il programma più opportuno, dividere la biancheria a seconda dei tessuti e delle fibre, in modo da raggiungere un lavaggio uniforme dell'intero carico.

Prima di eseguire il carico, assicurarsi che i capi riportino l'etichetta con l'autorizzazione al lavaggio in macchina ed attenersi sempre alle indicazioni del produttore dei tessuti.

Si ricorda qui il significato di alcuni simboli internazionali di esempio:



Temperatura. massima 70°C; azione meccanica normale



Temperatura. massima 60°C; azione meccanica ridotta



Temperatura. massima 40°C; azione meccanica molto ridotta



Lavaggio solo a mano



Non lavare in acqua

19. CARICARE LA MACCHINA E CHIUDERE L'OBLO'

La macchina va caricata in base alle caratteristiche riportate in etichetta matricolare. L'etichetta è incollata sul retro della macchina stessa.



ATTENZIONE!

La macchina deve essere caricata con biancheria il più omogenea possibile e con un peso che non superi quello previsto da scheda tecnica ed etichetta matricolare.

Prima di eseguire il carico con la biancheria asciutta, assicurarsi che il cestello sia

completamente vuoto. Dopo aver caricato la macchina, chiudere l'oblò.



ATTENZIONE!

Assicurarsi che in fase di chiusura dell'oblò non vengano pizzicati dei lembi di tessuto tra l'oblò ed il fronte della macchina.

Per le macchine non dotate di maniglia, è sufficiente premere l'oblò fino a bloccarlo.

Per le macchine dotate di maniglia e di chiusura motorizzata, l'oblò va solamente appoggiato sul fronte, in modo che il perno di chiusura venga accolto dalla sua sede sul fronte.

All'avvio del ciclo, la macchina provvederà a dare il comando del serraggio a tenuta della chiusura motorizzata.

20. APERTURA MANUALE DELL'OBLO'

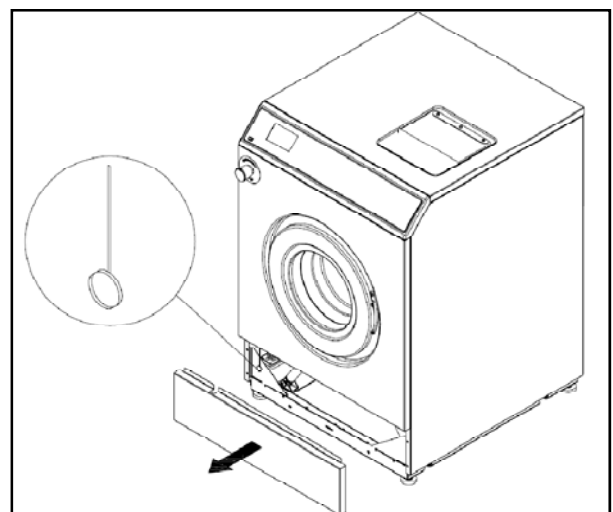
Durante l'esecuzione del ciclo, può essere necessario aprire l'oblò manualmente, senza l'ausilio dello sblocco tramite tastiera.



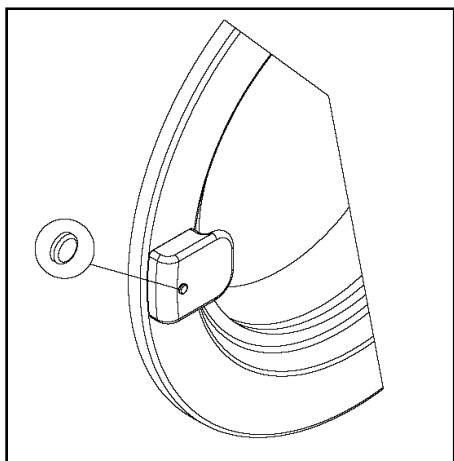
ATTENZIONE!

Prima di eseguire la procedura manuale, staccare l'alimentazione elettrica dall'interruttore generale.

Nel caso di macchine prive di maniglia. Aprire unicamente il pannello frontale inferiore identificato in figura. Per aprire l'oblò, tirare la cordina con anello visibile sul lato sinistro.



Nel caso di macchine con chiusura motorizzata: togliere il tappo indicato in figura ed inserire una chiave a brugola (4mm). Ruotare la chiave in senso orario fino alla completa apertura dell'oblò.

**ATTENZIONE!**

Prima di fornire nuovamente energia alla macchina, tutte le protezioni dovranno essere rimontate nella posizione originale!

21. ACCENSIONE DELLA MACCHINA

Accendere l'interruttore principale che alimenta la macchina.

Per le macchine provviste di riscaldamento a vapore: aprire la saracinesca per permettere l'ingresso del vapore. Per limitare i colpi d'ariete, eseguire l'operazione di apertura lentamente: dalla posizione chiuso alla posizione aperto, nell'arco di 1 minuto.

Assicurarsi che il fungo di emergenza (per i modelli che lo prevedono) sia in posizione di riposo e che non sia stato attivato.

Prima di avviare la macchina eseguire sempre la procedura di verifica delle sicurezze (verificare il relativo paragrafo).

Quando si accende la macchina, il display mostra per alcuni istanti la versione software installata.

Si fa notare che il caricamento del software potrebbe richiedere un minuto circa.

A display appare la seguente schermata:



Procedere al carico della lavatrice come descritto nel relativo paragrafo e chiudere l'oblò secondo la

procedura prevista.

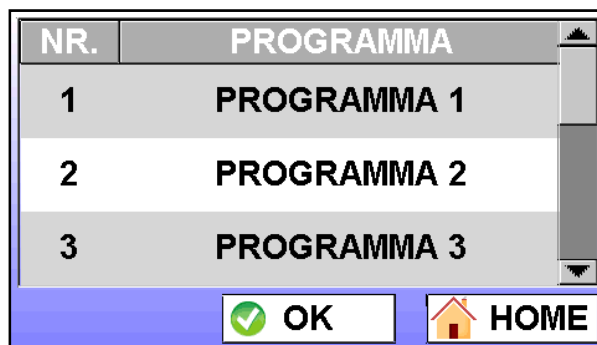
22. SELEZIONE DI UN PROGRAMMA

Dopo aver caricato la macchina e chiuso l'oblò, a display appare la schermata principale di MENU.



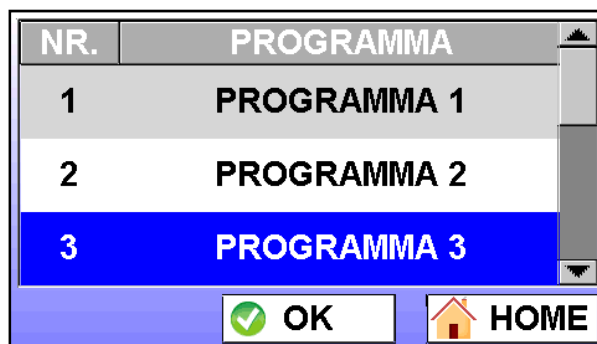
Toccando l'icona "PROGRAMMI" è possibile visualizzare la lista dei programmi residenti nella memoria del computer.

A display appare la seguente schermata:

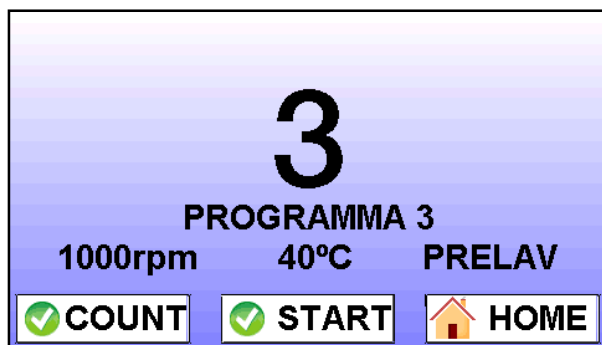


E' possibile scorrere la lista dei programmi uno ad uno, utilizzando le due frecce laterali.

Quando il programma desiderato viene visualizzato è sufficiente toccarlo per metterlo in evidenza su sfondo blu (nell'esempio: il programma n. 3).



Toccando l'icona "OK" la selezione viene confermata, e a display appare la schermata di start del programma selezionato:



Avviare il programma premendo l'icona "START".

23. I PROGRAMMI PREFERITI

Dal menu principale, toccando l'icona "PREFERITI" è possibile accedere a due liste di programmi:

- la lista degli ultimi programmi eseguiti
- la lista dei programmi preferiti pre impostati

La selezione del programma avviene come da lista di tutti i programmi.

Per l'impostazione dei programmi preferiti si rinvia al manuale on line.

24. PARTENZA RITARDATA

Se si desidera avviare un programma con un ritardo, procedere, come sopra descritto, alla selezione del programma.

Dopo averlo selezionato, anziché toccare l'icona START per l'avvio immediato, toccare l'icona "COUNT".

A display appare la seguente schermata:



Il ritardo all'avvio viene fissato tramite l'orologio della macchina e può essere incrementato e decrementato con i tasti "+" e "-" rispettivamente.

La funzione può essere eventualmente abbandonata toccando l'icona "BACK".

Dopo aver configurato il ritardo desiderato, confermare il dato impostato toccando l'icona OK.

A display appare la seguente schermata:



Sotto l'indicazione di partenza ritardata appare il conto alla rovescia che indica quante ore e minuti mancano all'avvio automatico e ritardato del programma.

Il conto alla rovescia può essere interrotto in ogni momento con la pressione dell'icona "STOP".

Allo scadere del conto alla rovescia, il ciclo si avvierà automaticamente.

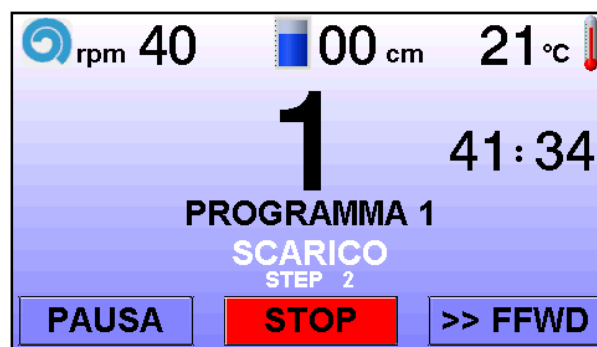
25. ESECUZIONE DI UN PROGRAMMA

Dopo aver eseguito la selezione del programma, come descritto nei paragrafi precedenti, il ciclo viene avviato con la pressione dell'icona "START".

Il programma selezionato si avvia.

Nel caso in cui la macchina sia dotata di chiusura motorizzata, l'avvio del ciclo è caratterizzato dal bloccaggio dell'oblò, della durata di alcune decine di secondi.

Durante l'esecuzione a display appare la seguente schermata:



Le informazioni a display consentono di comprendere le condizioni di funzionamento della macchina, durante l'esecuzione del programma.

Tutti i parametri possono essere modificati in corsa semplicemente toccando la corrispondente icona. Queste variazioni rimangono valide solo per il ciclo in corso: per aggiornamenti sulla funzione e per ulteriori informazioni si rinvia alla documentazione on line.



ATTENZIONE!

Nel caso di conclusione anticipata del ciclo ricordare che la temperatura dei tessuti

potrebbe essere elevata!



ATTENZIONE!

In caso di guasti oppure di anomalie di funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchiatura e chiamare il centro di assistenza tecnica autorizzato!

26. PAUSA DI UN PROGRAMMA

Mentre il programma è in corso, è possibile sospenderlo per una pausa controllata. Per sospenderlo, e quindi eseguire una pausa, è sufficiente premere l'icona "PAUSA". A display appare la seguente schermata:



che segnala l'esecuzione di un ammollo, la cui durata è evidenziata al centro del display. L'ammollo può essere interrotto, ed il ciclo riavviato, premendo l'icona "START". Durante l'ammollo, il ciclo può comunque essere interrotto premendo l'icona di STOP.

27. AVANZAMENTO RAPIDO

E' possibile muoversi all'interno del ciclo entrando nell'ambiente di spostamento rapido con l'icona ">>FFWD".

A display appare la seguente schermata (ad esempio) mentre la macchina si pone in stand by.



I comandi hanno la seguente valenza:

"|◀◀" arretramento rapido per ciclo

"◀◀" arretramento lento per step

"▶" ripresa del ciclo

"▶▶" avanzamento lento per step

"▶▶|" avanzamento rapido per ciclo

Il numero riportato a centro schermo è la percentuale di avanzamento considerando il tempo totale di programma.

28. FINE GIORNATA LAVORATIVA

Alla conclusione della giornata lavorativa, la macchina deve essere portata a fine ciclo e spenta: il cesto deve essere svuotato e ripulito. Spegnerle tutte le alimentazioni azionando i relativi interruttori/sezionatori di linea: elettrica, vapore e aria compressa. Lasciare infine l'oblò aperto.

29. LA PROGRAMMAZIONE

La procedura di programmazione consente di modificare programmi esistenti o di realizzare nuovi programmi.

Un programma è costituito da una sequenza di step o passi, configurabili in dettaglio, nei vari parametri che loro competono.

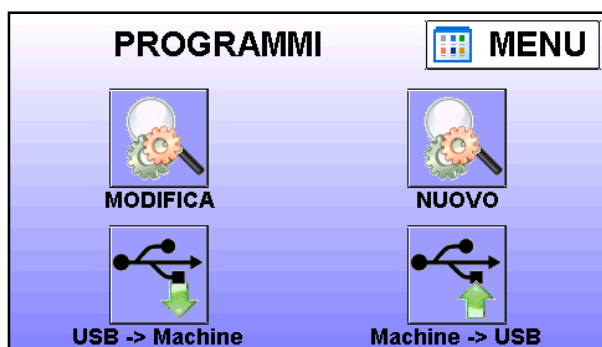
30. MODIFICA DI UN PROGRAMMA

Per modificare un programma esistente, partendo dal menu principale, toccare l'icona "MENU":

A display appare la schermata:



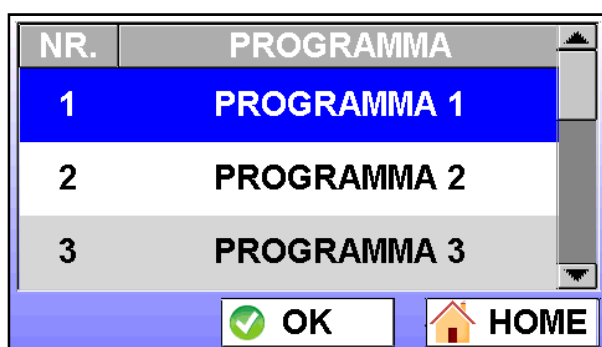
Toccare l'icona "PROGRAMMAZIONE" per accedere all'area di programmazione. A display appare la seguente schermata:



NOTA: le icone di comunicazione con la chiavetta USB sono presenti, solo se la chiavetta è inserita e riconosciuta dal sistema.

Per modificare un programma esistente toccare l'icona "MODIFICA".

A display appare l'elenco dei programmi in memoria, che può essere sfogliato come descritto nel paragrafo relativo alla scelta di un programma. Selezionare il programma desiderato: lo sfondo della riga corrispondente diventa blu (PROGRAMMA 1, nell'esempio).



Quando il programma desiderato è selezionato, confermarne la scelta toccando l'icona OK.

A display appare la schermata con la sequenza dei passi che costituiscono il programma.

I passi o step, sono ordinati per riga.

Nella schermata appaiono, sulla stessa riga, le caratteristiche salienti di ogni singolo passo.

n.	step	°C	cm	mm:ss	rpm
1	SCARICO	-	5	-	40
2	SCARICO	-	-	00:10	40
3	CARICO	40	6	-	40
4	DETERGENTI	-	-	00:30	40
5	CARICO	40	13	-	40

PROGRAMMA 1 HOME

Se si desidera per esempio modificare le caratteristiche dello step n. 5 (step di carico), è sufficiente toccare la riga corrispondente allo step. Lo step viene messo in evidenza con sfondo blu, e si apre un menu di azioni che possono essere

eseguite a partire dallo step evidenziato.

Le azioni possibili sono:

- STEP PRIMA: consente di inserire uno step prima dello step selezionato
- STEP DOPO: consente di inserire uno step dopo lo step selezionato
- ELIMINA STEP: cancella lo step selezionato
- MODIFICA STEP: consente di modificare le caratteristiche dello step selezionato
- BLOCCO PRIMA: consente di inserire un blocco di step prima dello step selezionato
- BLOCCO DOPO: consente di inserire un blocco di step dopo lo step selezionato



La funzione selezionata è messa in evidenza tramite la pallinatura (MODIFICA STEP, nell'esempio).

Gli step programmabili sono:

- SCARICO
- CARICO
- RAFFREDDAMENTO
- RISCALDAMENTO
- PRELAVAGGIO
- LAVAGGIO
- RISCACQUO
- DETERGENTI
- DISTRIBUZIONE
- CENTRIFUGA
- GENERICO

Le caratteristiche dei singoli step sono presenti in funzione della loro modificabilità o meno.

Nell'esempio, viene selezionato il comando di MODIFICA STEP.

Per abbandonare la modifica, toccare l'icona "BACK".

Per procedere, è sufficiente invece toccare l'icona "OK". Nell'esempio si accede alla modifica di uno step di CARICO, e specificatamente lo step n. 5.

I diversi parametri dello step possono essere messi in vista toccando le tendine disponibili (MOTORE, LIVELLO, TEMPERATURA).

A seguire le schermate che possono apparire in funzione della tendina selezionata.

Quando la tendina selezionata è "MOTORE", a display appare la seguente schermata, in cui è possibile selezionare il tipo di motore (ritmo di rotazione e di pausa) e la velocità di rotazione espressa in RPM.

Quando la tendina selezionata è "LIVELLO", a display appare la seguente schermata, in cui è possibile selezionare il livello dell'acqua espresso in centimetri, ed il tempo di sicurezza di carico (watchdog timer).

NOTA: nel caso in cui il livello acqua sia pari a "0", il "TEMPO CARICO" perde il significato di watchdog timer ed assume la valenza di tempo di attivazione delle valvole.

Nella stessa pagina è possibile selezionare il tipo di elettrovalvola che verrà attivata durante la fase di carico: se FREDDA, CALDA o con la procedura di CARICO BILANCIATO. In quest'ultimo caso la macchina provvede a caricare inizialmente 1 centimetro di acqua fredda. Per poi completare il carico fino al livello e alla temperatura desiderati.

Quando la tendina selezionata è "TEMPERATURA", a display appare la seguente schermata, in cui è possibile fissare la temperatura dell'acqua usando le icone "+" e "-".

Quando le modifiche sono completate, toccare l'icona "EXIT". A display appare:

In questa schermata si decide di confermare le modifiche apportate oppure di abbandonarle.

Tutte le funzioni appena descritte vengono applicate anche nel caso di scelta del comando:

- inserimento "STEP PRIMA"
- Inserimento "STEP DOPO"

n.	step
1	SCARICO
2	SCARICO

A display appare la sequenza delle tipologie di step disponibili: è possibile sfogliare la sequenza con i tasti "-" e "+".

Confermare con "OK" lo step desiderato, oppure "HOME" per abbandonare le modifiche.

Gli step inseriti (prima o dopo lo step selezionato in blu) hanno dei valori di default che possono essere modificati a piacimento con le stesse modalità sopra descritte.

E' possibile poi inserire dei blocchi (prima o dopo lo step selezionato in blu).

Un BLOCCO è una sequenza predeterminata di

step: si tratta quindi di un ciclo completo.

Tutte le funzioni descritte precedentemente per i singoli step, vengono applicate anche nel caso di scelta del comando:

- inserimento "BLOCCO PRIMA"
- Inserimento "BLOCCO DOPO"



Infatti una volta selezionato un blocco da inserire (che ha dei valori di default), i suoi step potranno essere modificati a piacimento.

31. LA FUNZIONE EASY PROG

E' la procedura semplificata per la realizzazione di un nuovo programma.

Vi si accede premendo dal menu principale l'icona "MENU".

Appare a display la seguente schermata:



Selezionare la funzione EASY PROG toccando l'icona "EASY PROG".

A display appare la seguente schermata:



Alla quale seguiranno le schermate con le

domande relative alla configurazione del nuovo programma.

E' necessario selezionare la risposta alla domanda che viene rivolta, e confermare la scelta con il tocco dell'icona "OK".

L'icona selezionata risulta quella "messa a fuoco"; quelle "sfocate" sono le icone non selezionate.

La sequenza di programmazione può essere in ogni momento interrotta con la pressione dell'icona "HOME".

Si può altresì ritornare sugli step di programmazione precedenti con la pressione dell'icona "BACK".

Nella prima schermata viene richiesto se è necessaria o meno la presenza del ciclo di prelavaggio.



Selezionare l'icona desiderata (PRELAVAGGIO SI, nell'esempio) e confermare con l'icona "OK".

Appare la seconda schermata, in cui viene richiesta la temperatura del ciclo di lavaggio. La temperatura può essere modificata utilizzando le icone ai lati del set point (40°C nell'esempio). Confermare il valore, con la pressione dell'icona "OK".

Così facendo si fissa automaticamente anche la temperatura del prelavaggio, nel caso in cui questo sia stato selezionato nel precedente step di programmazione: la temperatura del prelavaggio è la metà della temperatura fissata nel lavaggio (20°C, nell'esempio).

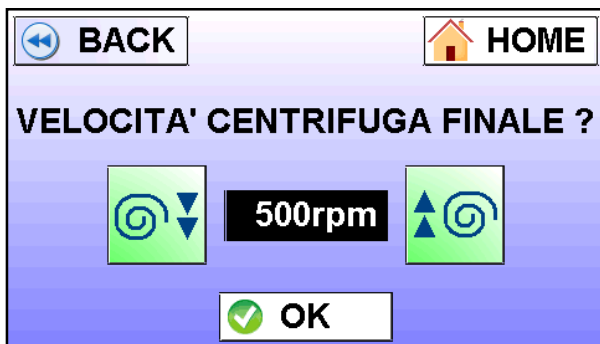


Dopo la conferma della temperatura appare la terza schermata, in cui viene richiesto di

selezionare il tipo di azione meccanica desiderata durante le fasi di lavaggio (MEDIO, nell'esempio). La modalità prescelta impatta sui cicli di prelavaggio, lavaggio e sui cicli di risciacquo, determinando la modalità e la velocità di rotazione del cesto.

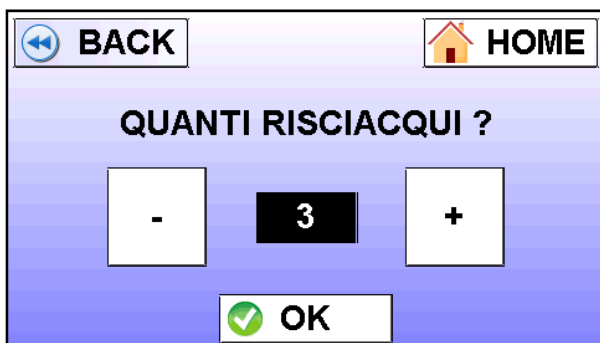


Confermare la modalità desiderata, con la pressione dell'icona "OK". Così facendo, si passa alla quarta schermata, riportata a seguire, in cui si richiede quale debba essere la velocità della centrifuga finale. Utilizzare le icone "▼" e "▲" per aumentare e diminuire la velocità dell'ultima centrifuga del programma.



Una volta visualizzato il valore desiderato, premere l'icona "OK" per confermare. Fissando la velocità della centrifuga finale (500 RPM, nell'esempio), si è in realtà fissata anche la velocità delle centrifughe intermedie (che corrisponderà alla metà della velocità massima impostata).

Appare la quinta schermata:



Modificare il numero di risciacqui utilizzando i tasti "+" e "-". Automaticamente verranno definite anche il numero di centrifughe totali.

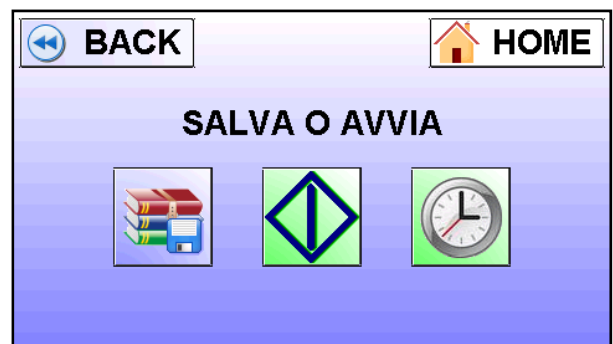
Dopo aver visualizzato il numero desiderato (3, nell'esempio), toccare l'icona "OK", e a display appare l'ultima schermata di configurazione:



Nella quale viene stabilito il tipo di carico, se completo, oppure mezzo carico (carico completo, nell'esempio).

Nel selezionare l'icona, si decidono in modo automatico, i livelli dell'acqua e dei detersivi. Dopo aver risposto a quest'ultima domanda, premere l'icona "OK".

A display appare la seguente schermata:



La programmazione con la funzionalità EASY PROG è sostanzialmente conclusa.

Si può decidere di avviare subito il programma, senza salvare le impostazioni appena decise, toccando l'icona "START".

In questo caso il programma viene avviato come un qualunque altro programma, ma la sua configurazione non rimarrà in memoria.

Toccando invece l'icona "OROLOGIO", il programma non viene salvato e la sua partenza viene ritardata (si veda la procedura nel relativo paragrafo).

Se si desidera salvare il programma appena configurato, è sufficiente toccare l'icona "SALVA" e seguire la procedura di salvataggio.

Per aggiornamenti sulla funzione e per ulteriori informazioni si rinvia alla documentazione on line.

Per aggiornamenti sulla funzione e per ulteriori

informazioni si rinvia alla documentazione on line.

32. SEGNALAZIONI A DISPLAY

Il computer fornisce una completa diagnostica sia in caso di malfunzionamenti che nel caso di semplici segnalazioni.

Si dà di seguito la lista delle segnalazioni che possono apparire a display. Si invita comunque l'utilizzatore a rivolgersi, in questi casi, ad un centro assistenza autorizzato per la soluzione del problema occorso.

COD	DESCRIZIONE	COS'E' SUCCESSO: COSA FARE
1	TERMICA MOTORE	A display appare: "ALLARME !!! 01 Termica Motore". La macchina si ferma ed il buzzer suona per 15 secondi. Quando si tocca il touch, l'allarme viene resettato e la porta si apre. Si è verificato un surriscaldamento del motore: attendere che il motore si raffreddi e riavviare il ciclo. Se il problema si dovesse verificare spesso, chiamare il centro di Assistenza Autorizzato.
2	OBLO' APERTO	A display appare: "ALLARME !!! 02 Porta Aperta". La macchina si ferma ed il buzzer suona per 15 secondi. Quando si tocca il touch, l'allarme viene resettato e la porta si apre completamente. Si è verificato l'apertura dell'oblò mentre un ciclo era in corso. Chiamare il centro di Assistenza Autorizzato.
3	GUASTO SONDA TEMPERATURA	A display appare: "ALLARME !!! 03 Sonda Temperatura" (la temperatura a display passa a 237°C o a 0°C) a seconda del tipo di rottura della sonda). Il ciclo non si arresta, ma vengono saltate tutte le fasi di riscaldamento. Quando si tocca il touch, la segnalazione viene resettata. Si è verificato la rottura della sonda di temperatura. Chiamare il centro di Assistenza Autorizzato.
4	WDT CARICO	A display appare: "ALLARME !!! 04 Timeout Carico". La macchina si ferma ed il buzzer suona per 15 secondi. Quando si tocca il touch, l'allarme viene resettato e la porta si apre. E' stato superato il tempo massimo per eseguire un caricamento d'acqua. Verificare che i rubinetti di carico siano aperti, che i filtri di carico siano puliti e che non ci siano perdite d'acqua. Se il problema si dovesse verificare spesso, chiamare il centro di Assistenza Autorizzato.
5	WDT SCARICO	A display appare: "ALLARME !!! 05 Timeout Scarico". La macchina si ferma ed il buzzer suona per 15 secondi. Quando si tocca il touch, l'allarme viene resettato e la porta si apre. E' stato superato il tempo massimo per eseguire uno scarico d'acqua. Verificare la corretta pulizia della linea di scarico. Se il problema si dovesse verificare spesso, chiamare il centro di Assistenza Autorizzato.
6	GETTONE INCASTRATO	Se un segnale di pagamento supera i 6 secondi a display appare: "ALLARME !!! 06 Gettone bloccato". L'allarme rimane fino a che non si sblocca il sistema di pagamento. Quando il sistema si sblocca ritorna la schermata standard.

COD	DESCRIZIONE	COS'E' SUCCESSO: COSA FARE
7	SBILANCIAMENTO SINGOLO	Si è verificato uno sbilanciamento del cestello in fase di centrifuga. Viene avviato un ciclo di ribilanciamento per ritentare la centrifuga.
8	SBILANCIAMENTO TRIPLO	Si sono verificati tre sbilanciamenti consecutivi durante la stessa centrifuga: il ciclo di centrifuga viene abbandonato ed il programma passa automaticamente al ciclo successivo. Se il problema si verifica con frequenza, accertarsi della corretta modalità di carico (capacità nominale, carico di tipo omogeneo).
9	BLOCCO INVERTER	A display appare: "ALLARME !!! 09 Blocco Inverter". Si è verificato un problema di blocco dell'inverter. Il ciclo continua ma il cestello non gira: quando si tocca il touch, la segnalazione viene resettata. NOTA: e' possibile che il messaggio venga dettagliato con il tipo di blocco inverter. Chiamare il centro di Assistenza Autorizzato.
11	WDT RISCALDAMENTO	A display appare: "ALLARME !!! 03 Timeout Riscaldamento". E' stato superato il tempo massimo per eseguire un riscaldamento d'acqua. Il ciclo non si arresta, ma vengono saltate tutte le fasi di riscaldamento. Quando si tocca il touch, la segnalazione viene resettata. Chiamare il centro di Assistenza Autorizzato.
13	SURRISCALDAMENTO	A display appare: "ALLARME !!! 13 Surriscaldamento". La temperatura dell'acqua ha superato i 110°C. Il sistema di riscaldamento viene disattivato e le successive fasi di riscaldamento vengono saltate. Chiamare il centro di Assistenza Autorizzato.
14	RICHIESTA MANUTENZIONE	A display appare "Richiesta manutenzione". La macchina ha raggiunto il numero di cicli che prevedono la verifica di manutenzione ordinaria da parte del centro di Assistenza Autorizzato.
15	WDT ZERO MOTORE	A display appare "WDT Zero Motore". Si è esaurito il tempo massimo per l'apertura dell'oblò motorizzato: chiamare il centro di Assistenza Autorizzato.
16	WDT CHIUSURA PORTA	A display appare "WDT Chiusura Porta". Si è esaurito il tempo massimo per la chiusura dell'oblò motorizzato: chiamare il centro di Assistenza Autorizzato.
17	WDT APERTURA PORTA	A display appare "WDT Apertura Porta". Si è esaurito il tempo massimo per l'avvio dell'apertura dell'oblò motorizzato: chiamare il centro di Assistenza Autorizzato.
21	TANICA 1 ...8 ESAURITA	A display appare "TANICA 1 ESAURITA". Una delle taniche dei detersivi (da 1 a 8 in funzione di quelle effettivamente presenti) si è esaurita. Provvedere al riempimento o alla sostituzione.

COD	DESCRIZIONE	COS'E' SUCCESSO: COSA FARE
-	POWER FAILURE	A display appare "POWER FAILURE". Durante l'esecuzione di un programma è venuta a mancare l'alimentazione elettrica. Al ripristino dell'alimentazione elettrica, la macchina attende 40" mentre a display lampeggia la scritta "POWER FAILURE". E' possibile riavviare il ciclo dal punto in cui era stato interrotto, premendo l'icona "START".

33. I PROGRAMMI IN MEMORIA

La macchina ha in memoria otto programmi già configurati, che possono comunque essere modificati.

A seguire una breve descrizione:

PROGRAMMA 1

Prelavaggio 40°C
Lavaggio 90°C
Risciacqui: 3
Centrifughe: 4
Velocità max centrifuga: 1000 RPM

PROGRAMMA 2

Prelavaggio 30°C
Lavaggio 60°C
Risciacqui: 3
Centrifughe: 4
Velocità max centrifuga: 1000 RPM

PROGRAMMA 3

Prelavaggio 35°C
Lavaggio 40°C
Risciacqui: 3
Centrifughe: 4
Velocità max centrifuga: 1000 RPM

PROGRAMMA 4

Prelavaggio freddo
Lavaggio 30°C
Risciacqui: 3
Centrifughe: 3
Velocità max centrifuga: 1000 RPM

PROGRAMMA 5 "LANA"

Prelavaggio freddo
Lavaggio 30°C
Risciacqui: 3
Centrifughe: 1
Velocità max centrifuga: 450 RPM

PROGRAMMA 6 "FREDDO"

Prelavaggio freddo
Lavaggio freddo
Risciacqui: 3
Centrifughe: 4
Velocità max centrifuga: 1000 RPM

PROGRAMMA 7 "SANGUE E FECI"

Prelavaggio 40°C

Lavaggio 90°C

Risciacqui: 5

Centrifughe: 6

Velocità max centrifuga: 1000 RPM

PROGRAMMA 8 "LANA MOLTO SPORCA"

Prelavaggio freddo
Lavaggio 30°C
Risciacqui: 5
Centrifughe: 2
Velocità max centrifuga: 450 RPM

NOTA: nelle lavatrici rigide, la velocità massima è in ogni caso di 450 RPM. Inoltre la velocità di centrifuga è puramente indicativa e varia in funzione della capacità della macchina (verificare l'effettivo valore del fattore G nelle schede tecniche delle macchine).

34. ALTRE FUNZIONI

Vi sono molte altre funzioni disponibili che vengono continuamente aggiornate.

Entrare nel sito del costruttore per scaricare i file di aggiornamento del software e verificare le nuove funzionalità della macchina.

Non decritti in questo manuale ma presenti nelle istruzioni on line:

- la configurazione della macchina a gettoniera e a cassa centralizzata
- il WIZARD di programmazione
- la personalizzazione delle immagini
- i tipi movimento cesto
- carico e scarico dei programmi
- aggiornamento firmware e software
- la connessione USB
- l'unità di memoria micro SD
- il servizio di teleassistenza
- cambio dei parametri in corsa

35. MANUTENZIONE DELLA LAVATRICE

Ogni intervento di manutenzione ordinaria o straordinaria deve essere eseguito da personale professionalmente qualificato. Accertarsi che tutte le alimentazioni siano scollegate prima di eseguire qualunque tipo di manutenzione.

Vengono riportate a seguire le manutenzioni ordinarie e straordinarie con la cadenze previste.

OGNI GIORNO

- La macchina deve essere tenuta pulita utilizzando detergenti neutri. Ripulire la carrozzeria al fine di eliminare qualunque traccia di sapone, e così anche la vaschetta dei detersivi.
- Pulire le guarnizioni dell'oblò.
- Pulire le prese d'aria e gli sfiati
- Verificare le condizioni di pulizia del cesto: assicurarsi che non ci siano depositi.
- Alla fine della giornata, lasciare l'oblò aperto al fine di aerare l'interno
- Alla fine della giornata staccare tutte le alimentazioni di energia e di acqua

OGNI TRE MESI

- Verificare la bontà delle cinghie di trasmissione e condizioni di pulizia del cesto: assicurarsi che non ci siano depositi.
- Verificare la pulizia della valvola di scarico
- Verificare la pulizia delle valvole di carico ed i relativi filtri

OGNI ANNO

Deve essere interpellato un centro di assistenza tecnica autorizzato per:

- Eseguire la pulizia dell'interno della macchina
- Verificare la bontà dei contatti elettrici del cablaggio
- Verificare la tenuta e l'integrità delle parti in gomma
- Eseguire l'ingrassaggio delle parti meccaniche che lo richiedono
- Pulire le prese d'aria del motore



ATTENZIONE!

Nel caso di macchine tilting, prima di avviare qualunque manutenzione, assicurarsi che il circuito dell'aria sia completamente scarico e non si possano verificare movimenti degli azionamenti pneumatici, anche in assenza di alimentazione elettrica.

Nel caso di manutenzioni in posizioni di non riposo di alcuni azionamenti, assicurarsi di bloccare meccanicamente, ed in modo sicuro, gli azionamenti pneumatici.

36. PROBLEMI DI LAVAGGIO

Nel caso in cui vi siano risultati scadenti nei tessuti lavati, verificare la seguente tabella.

PROBLEMA rilevato	Probabile SOLUZIONE
-------------------	---------------------

PROBLEMA rilevato	Probabile SOLUZIONE
I tessuti escono ancora bagnati.	Verificare che il programma si concluda con una centrifuga finale. E' possibile che si siano verificati una serie di sbilanciamenti: verificare il carico e rilanciare una centrifuga.
I tessuti escono con segni evidenti del cestello	Verificare la velocità di centrifuga, probabilmente è eccessiva.
I tessuti escono infeltriti.	Verificare le etichette dei capi e la conformità per l'uso nella lavatrice. Verificare velocità di centrifuga e temperature del ciclo utilizzato.

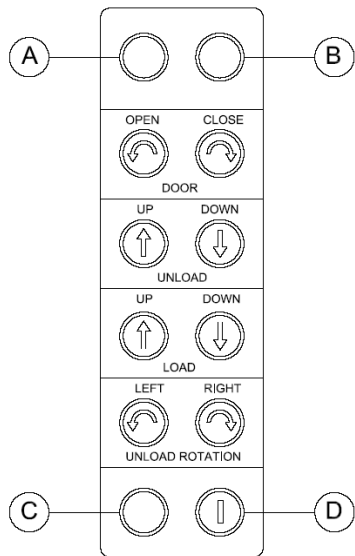
37. USO DELLA MACCHINA TILTING

Alla descrizione dei paragrafi precedenti vanno aggiunte le seguenti puntualizzazioni, nel caso in cui la macchina sia dotata di sistema per il tilting del cesto in avanti e/o all'indietro. In questo caso i comandi vengono gestiti tramite pulsantiera remota.



ATTENZIONE!

Quando la macchina è in fase di tilting, o di apertura pneumatica della porta, l'operatore deve mantenersi fuori dalla portata della macchina e dell'oblò, utilizzando l'opportuna pulsantiera remota sotto riportata.



Attendere sempre la conclusione di un programma prima di azionare il tilting. L'uso della pulsantiera viene abilitato o disabilitato, azionando l'interruttore a chiave (D). Quando la pulsantiera è attiva, il microprocessore della macchina viene disattivato. L'attivazione della pulsantiera è segnalata dall'accensione della luce verde (A).

OPERAZIONI DI CARICO (per le macchine che lo prevedono)

Azionare l'interruttore a chiave per attivare la pulsantiera. Aprire la porta premendo contemporaneamente il tasto di abilitazione (in basso a sinistra) ed il tasto di apertura oblò "DOOR OPEN". Quando l'apertura dell'oblò è completata, rovesciare la macchina all'indietro premendo contemporaneamente il tasto di abilitazione (C) ed il tasto "LOAD UP". Quando l'operazione di carico è completata riportare la macchina in posizione orizzontale premendo contemporaneamente il tasto di abilitazione (C) ed il tasto "LOAD DOWN". Chiudere infine l'oblò premendo contemporaneamente il tasto di abilitazione (C) ed il tasto "CLOSE DOOR". Disattivare la pulsantiera azionando l'interruttore a chiave (D).

OPERAZIONI DI SCARICO

Azionare l'interruttore a chiave (D) per attivare la pulsantiera. Aprire la porta premendo contemporaneamente il tasto di abilitazione (C) ed il tasto di apertura oblò "DOOR OPEN". Quando l'apertura dell'oblò è completata, eseguire il tilting in avanti premendo contemporaneamente il tasto di abilitazione (C) ed il tasto "UNLOAD DOWN". Quando la macchina è in posizione di scarico è possibile favorire l'uscita della biancheria facendo ruotare il cesto lentamente (a destra e/o a sinistra) premendo contemporaneamente il tasto di abilitazione (C) ed il tasto "UNLOAD ROTATION" (RIGHT e/o LEFT). Quando l'operazione di

scarico è completata riportare la macchina in posizione orizzontale premendo contemporaneamente il tasto di abilitazione (in basso a sinistra) ed il tasto "UNLOAD UP". Chiudere l'oblò premendo contemporaneamente il tasto di abilitazione (C) ed il tasto "CLOSE DOOR". Disattivare infine la pulsantiera azionando l'interruttore a chiave in basso a destra.

38. PROCEDURA PER IL CONTROLLO DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Dopo aver acceso la macchina, prima di iniziare il ciclo, è necessario controllare sempre il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza. L'utilizzatore dovrà sempre eseguire scrupolosamente la seguente procedura:

Sequenza delle AZIONI	REAZIONI conseguenti
Avviare un ciclo e premere STOP ...	... la macchina si deve arrestare e porsi in attesa di un nuovo avvio.
Azionare il fungo di emergenza ...	... il cesto si deve arrestare e la macchina si deve spegnere.



ATTENZIONE!

Dopo aver acceso la macchina e prima di iniziare il lavoro, è sempre necessario controllare il perfetto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza.

39. ROTTAMAZIONE

Quando il ciclo di vita della macchina è concluso, procedere alla rottamazione secondo le normative vigenti, separando le parti metalliche dalle parti in plastica, dalle parti in vetro, dalle parti elettriche/elettroniche. Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica

che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente.



ATTENZIONE!

Nel caso la macchina venga messa in disuso, prima dello smaltimento, rendere inservibile la chiusura dell'oblò, in modo che nessuno possa chiudersivi all'interno a rischio della propria vita.

39. CONDIZIONI DI GARANZIA

Per le condizioni di garanzia, fare riferimento al listino del costruttore.



ATTENZIONE!

Per poter usufruire della garanzia del costruttore si devono osservare scrupolosamente le prescrizioni contenute nel manuale stesso ed in particolare

- operare sempre nei limiti d'impiego della macchina;
- effettuare sempre una costante e diligente manutenzione;
- adibire all'uso della macchina personale adeguatamente istruito;
- utilizzare esclusivamente ricambi originali indicati dal costruttore